(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **583/hm**

Marktgemeinde Kaltern an der Weinstraße

Provinz Bozen

Comune di Caldaro sulla strada del vino

Provincia di Bolzano

Entscheid

Determina

Der Leiter der Organisationseinheit **Il Responsabile dell'unità organizzativa**

MATTAREI Hannes

vom del

30.10.2026

G E G E N S T A N D	O G G E T T O
Rückerstattung der in den Jahren 2025 und 2026 zuviel entrichteten Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)	***Rimborso dell'imposta municipale immobiliare (IMI) versata in eccedenza negli anni 2025 e 2026***

Es wird Einsicht genommen in die Absätze 722, 723, 724, 725, 726 und 727 des Artikels 1 des Gesetzes vom 27. Dezember 2013, Nr. 147.

Viene presa visione dei commi 722, 723, 724, 725, 726 e 727 dell'articolo 1 della legge 27 dicembre 2013, n. 147.

Das interministerielle Dekret vom 24. Februar 2016 regelt die Verfahren für die Überweisung, die Rückerstattung und die buchhalterische Regulierung von Gemeindesteuern (IMU und GIS).

Il Decreto interministeriale 24 febbraio 2016 disciplina le procedure di riversamento, rimborso e regolazioni contabili relative ai tributi locali (IMU e IMI).

Es wird Einsicht genommen in das Rundschreiben des Finanzressorts vom 14. April 2016, Nr. 1/DF.

Viene presa visione della circolare del Dipartimento delle Finanze 14 aprile 2016, n. 1/DF.

Mit Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“, wurde mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden der Provinz Bozen die GIS eingeführt.

In base alla legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 “Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)” è stata applicata l’IMI in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014.

Mit Landesgesetz vom 20. April 2022, Nr. 3 wurde die „Leerstandsregelung und andere Bestimmungen zur Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“ genehmigt.

Con legge provinciale 20 aprile 2022, n. 3 è stata approvata la “disciplina degli alloggi sfitti e altre disposizioni in materia di imposta municipale immobiliare (IMI)”.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 214 vom 6. Mai 2021 wurde der GIS-Verantwortliche ernannt.

Con delibera della Giunta comunale n. 214 del 6 maggio 2021 è stato nominato il responsabile IMI.

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 76 vom 27. Dezember 2022 wurde die neue GIS-Verordnung genehmigt und mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 12 vom 27. März 2023, Nr. 4 vom 17. Januar 2025 und Nr. 8 vom 23. Februar 2026 abgeändert.

Con delibera del Consiglio comunale n. 76 del 27 dicembre 2022 è stato approvato il nuovo regolamento IMI e con delibera del consiglio comunale n. 12 del 27 marzo 2023, n. 4 del 27 gennaio 2025 e n. 8 del 23 febbraio 2026 è stato modificato.

Mit den Entscheid Nr. 2/DF vom 13. Dezember 2012 des Finanzministerium wurde erklärt, dass aufgrund des Artikel 1, Absatz 164 des Gesetzes Nr. 296/2006, die Gemeinde die Rückerstattung der Gemeindesteuern innerhalb von 180 Tagen ab dem Antrag auf Rückerstattung durchzuführen hat. Der Antrag auf Rückerstattung muss der zuständigen Gemeinde eingereicht werden.

Con la risoluzione del 13 dicembre 2012, n. 2/DF del Ministero delle Finanze è stato chiarito che in base all'articolo 1, comma 164 della legge n. 296/2006 Il Comune deve effettuare il rimborso dei tributi comunali entro 180 giorni dalla richiesta di rimborso. La domanda di rimborso deve essere presentata al comune competente.

Frau S.A. ist am 7. Oktober 2025 verstorben. Bis zur definitiven Regelung der Erbschaft wurde die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) von Frau P.B. im Namen der Verstorbenen entrichtet.

La signora S.A. è deceduta il 7 ottobre 2025. Fino alla sistemazione definitiva dell’eredità, la signora P.B. ha provveduto al pagamento dell’imposta municipale immobiliare (IMI) a nome della defunta.

Mit Antrag vom 12. Oktober 2026 ersucht Frau P.B. um Ausgleich bzw. Rückerstattung des eingezahlten aber nicht geschuldeten Betrages der Gemeindeimmobiliensteuer GIS, und zwar von 420,99 Euro für das Jahr 2025 und 841,98 Euro für das Jahr 2026.

Con istanza del 12 ottobre 2026 la signora P.B. ha chiesto la compensazione rispettivamente il rimborso dell'importo versato ma non dovuto per l’imposta municipale immobiliare IMI, e precisamente 420,99 euro per l’anno 2025 e 841,98 euro per l’anno 2026.

Es wird Einsicht genommen in die Einzahlungsdaten, welche die erfolgte Bezahlung des Steuerbetrages, dessen Rückzahlung beantragt wird, nachwiesen.

Viene presa visione dei dati di versamento comprovanti l'avvenuto pagamento della quota di cui si domanda il rimborso.

Nun gilt es die für die Jahre 2025 und 2026 entrichtete aber nicht geschuldete GIS-Steuer Auszugleichen bzw. den Restbetrag an Frau P.B. zurück zu erstatten. Und zwar den Gesamtbetrag von 1.262,97 Euro.

Ritenuto che ora bisogna compensare nonché rispettivamente rimborsare l’imposta IMI per gli anni 2025 e 2026 versata ma non dovuta alla signora P.B. e precisamente nell’importo totale di 1.262,97 euro.

Jahr anno	Bezahlte Steuer imposta pagata	Geschuldete Steuer imposta dovuta	Ausgleich compensazione	Differenz differenza	Zinsen Interessi	Zurück zu zahlen da rimborsare
2025	420,99	0,00	140,32	280,67	4,00	284,67
2026	841,98	0,00	327,40	514,58	3,07	517,65

Es wird Einsicht genommen in die als wesentlichen Bestandteil dieses Entscheides beigefügten positiven Gutachten mit dem Fingerabdruck *DkKxdP+pdmsvGLIhIdM4NrtNxVkaCPh8aBIMxYPHXnU=* und *A7fmxbvaml1b+g9vsOOzb6ogoMFL2lZyFbr/gREQJlQ=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin am 29.10.2026 und am 30.10.2026 hinsichtlich der technischen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieses Entscheides.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente determina con impronta digitale *DkKxdP+pdmsvGLIhIdM4NrtNxVkaCPh8aBIMxYPHXnU= e A7fmxbvaml1b+g9vsOOzb6ogoMFL2lZyFbr/gREQJlQ=*, per quanto riguarda la regolarità tecnica e contabile della presente determina, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 29.10.2026 e del 30.10.2026, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Der Haushaltsvollzugsplan für die Jahre 2026 – 2028 wurde mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 08.01.2026 genehmigt.

Il piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026 – 2028 è stato approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 dd. 08/01/2026.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 81 vom 19. Dezember 2016 und abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 18. September 2017.

Presa visione del regolamento comunale sulla contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 81 del 19 dicembre 2016 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n.57 del 18 settembre 2017.

Einsicht genommen in den Art. 56 des GvD. vom 23. Juni 2011, Nr. 118, welcher die Ausgabenverpflichtung regelt sowie in das L.G. vom 12. Dezember 2016, Nr. 25, welches für die Finanz- und Buchhaltungsordnung der Gemeinden der Autonomen Provinz Bozen die Anwendung des zweiten Teiles des GvD. vom 18. August 2000, Nr. 267 vorsieht.

Presa visione dell’art. 56 del D.Lgs. 23 giugno 2011, n. 118, il quale disciplina l'impegno delle spese nonché della legge provinciale del 12 dicembre 2016, n. 25 la quale, per quanto riguarda l’ordinamento finanziario e contabile dei comuni della Provincia autonoma di Bolzano, prevede si applichi la parte seconda del D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

fasst
der Leiter der Organisationseinheit
folgenden E N T S C H E I D:

il Responsabile dell'unità organizzativa
D E T E R M I N A quanto segue:

1. An Frau P.B., aufgrund der in den Prämissen erwähnten Gründe, die zu viel entrichtete Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) für die Jahre 2025 und 2026 auszugleichen bzw. zurück zu erstatten.
Für das Jahr 2025 ein Ausgleich in Höhe von 140,32 Euro sowie eine Rückerstattung in Höhe von 284,67 Euro
Für das Jahr 2026 ein Ausgleich in Höhe von 327,40 sowie eine Rückerstattung in Höhe von 517,65 Euro.
Der insgesamt rückzuerstattende Betrag beläuft sich somit auf 802,32 Euro.

1. Di compensare nonché di rimborsare alla sig.ra P.B. in base alle motivazioni indicate nelle premesse, l’importo pagato in eccedenza dell’imposta municipale (IMI) per gli anni 2025 e 2026.
Per l’anno 2025 viene effettuata una compensazione pari a 140,32 euro e riconosciuto un rimborso pari a 284,67 euro
Per l’anno 2026 viene effettuata una compensazione pari a 327,40 euro e riconosciuto un rimborso pari a 517,65 euro.
L’importo complessivo da rimborsare è pari a 802,32 euro.

2. Die Daten der Rückerstattung zugunsten des obgenannten Steuerpflichtigen im eigens dafür vorgesehenen Bereich des „Portale Federalismo Fiscale“ einzugeben.

2. Di inserire i dati per il rimborso a favore del summenzionato contribuente nel settore appositamente dedicato del Portale Federalismo fiscale.

3. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

3. Si impegna la spesa come indicato dal seguente prospetto:

Jahr Anno	Verpflichtung Impegno	Kostenstelle Centro di costo		Kapitel Capitolo		Betrag Importo
2026	1733/2026	10400	Steuern Tributi	01041.09.20101	Steuerrückerstattungen und Abgaben laufender Natur - Nicht wiederkehrend - Rückstände Rimborsi di imposte e tasse di natura corrente - non ricorrente - arretrati	284,67 €
2026	1733/2026	11109	Allgemeine Dienste Servizi generali	01111.09.20100	Steuerrückerstattungen und Abgaben laufender Natur Rimborsi di imposte e tasse di natura corrente	517,65 €

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der Leiter der Organisationseinheit

Il Responsabile dell'unità organizzativa

MATTAREI Hannes

Gesehen

visto

Der Vizebürgermeister – Il Vicesindaco

AMBACH Christian

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

Entro 60 giorni dalla pubblicazione di questo atto amministrativo ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

Veröffentlicht am

Pubblicato il

02.11.2026

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)